# Porównanie tłumaczeń Psalmów 147:20

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie uczynił tak żadnemu narodowi, Dlatego nie znają Jego rozstrzygnięć.* ** Chwalcie JH(WH)!***[1)2)3)] |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Nie uczynił tak innemu narodowi, Dlatego nie znają one Jego postanowień. Alleluja! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Nie uczynił tak żadnemu narodowi, nie poznali jego sądów. Alleluja. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Nie uczynił tak żadnemu narodowi; przetoż nie poznali sądów jego. Halleluja. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Nie uczynił tak żadnemu narodowi i nie objawił im sądów swoich. Alleluja. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Żadnemu narodowi tak nie uczynił, o swoich wyrokach ich nie pouczył. Alleluja. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Nie uczynił tak żadnemu ludowi, Dlatego nie znają jego praw. Alleluja. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Nie uczynił tego żadnemu innemu narodowi, więc Jego praw nie znają. Alleluja! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Nie uczynił tak żadnemu narodowi, nie objawił im wyroków swoich. Alleluja! |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Dla żadnego narodu tak nie uczynił i nie dał poznać swoich wyroków. Alleluja. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Nie uczynił tak wszystkim ludom, więc nie poznały jego sądów. HALLELUJA! |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Nie postąpił tak z żadnym innym narodem; nie poznały one jego sądowniczych rozstrzygnięć. Wysławiajcie Jah! ’ |

---

[1)] Dlatego nie znają Jego rozstrzygnięć MT: Swoich rozstrzygnięć im nie wyjawił 11QPs a; I swoich rozstrzygnięć nie wyjawił im G.
[2)] <x>50 4:8</x>; <x>510 14:16</x>
[3)] Lub: Alleluja!